# Beschluss der Landesregierung

# Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1071
Sitzung vom 16/10/2018
Seduta del

| ANWESEND SIND | | SONO PRESENTI |
|---|---|---|
| Landeshauptmann | Arno Kompatscher | Presidente |
| Landeshauptmannstellvertr. | Christian Tommasini | Vicepresidente |
| Landeshauptmannstellvertr. | Richard Theiner | Vicepresidente |
| Landesräte | Philipp Achammer | Assessori |
| | Waltraud Deeg | |
| | Florian Mussner | |
| | Martha Stocker | |
| Generalsekretär | Eros Magnago | Segretario Generale |

## Betreff:

Ankauf von sieben neuen Zügen und Anpassung des Tunnels "Josefsberg" auf der Bahnlinie Meran - Mals

## Oggetto:

Acquisto di sette nuovi treni e adeguamento della galleria "Josefsberg" sulla linea ferroviaria Merano - Malles

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 120 vom 6. Februar 2018 wurde auf Grundlage von Artikel 10 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 das dreijährige Investitionsprogramm im Bereich öffentlicher Personenverkehr von Landesinteresse für die Jahre 2018-2020 genehmigt. Das Investitionsprogramm sieht unter anderem den Ankauf von 7 neuen Zügen vor.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht im Artikel 31 vor, dass Jahres- oder Mehrjahresbeiträge für Investitionsausgaben gewährt werden können um den Ausbau, die Erneuerung und die Instandhaltung des Fuhrparks zu fördern. Für diesen Zweck kann örtlichen Körperschaften, den Betreibern der Dienste und der Infrastrukturen des öffentlichen Linienverkehrs, den Landesgesellschaften oder anderen öffentlichen Rechtssubjekten im Bereich des öffentlichen Verkehrs eine Finanzierung im Höchstausmaß von 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Die Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge „STA“) ist eine Kapitalgesellschaft, dessen einziger Gesellschafter das Land Südtirol ist, das eine direkte Kontrolle über die Gesellschaft ausübt.

Das Satzung der STA hat die Entwicklung, die Planung, die Durchführung und/oder die Vergabe von Arbeiten, die Anpassung, die Instandhaltung und die Führung von Immobilien, Anlagen und Infrastrukturen für den öffentlichen und privaten Verkehr zum Zweck der Umsetzung der in diesem Bereich getroffenen Entscheidungen des Landes Südtirol auf Rechnung des Landes, zum Gegenstand.

Der Artikel 6, Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht vor, dass die STA Fahrzeuge und Rollmaterial, welche den Betreibern der öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden, ankaufen und verwalten kann.

Die Landesregierungen des Bundeslandes Tirol und des Landes Südtirol haben am 20. August 2008 und am 10. Oktober 2013 Grundsatzvereinbarungen zur Verbesserung des grenzüberschreitenden Personenzug-verkehrs getroffen und als Ziel vereinbart, durchgehende und regelmäßige Verbindungen zwischen Innsbruck und Bozen anzubieten.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 120 del 6 febbraio 2018 in base all’articolo 10 della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 è stato approvato il programma triennale degli investimenti nel settore del trasporto pubblico di interesse provinciale per gli anni 2018-2020. Il programma triennale prevede tra l’altro l’acquisto di 7 nuovi treni.

L’articolo 31 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 prevede che per le spese di investimento possono essere concessi contributi annuali e pluriennali finalizzati a promuovere il potenziamento, il rinnovo e la manutenzione del parco rotabile. Per tali finalità agli enti locali territoriali, ai gestori dei servizi e delle infrastrutture del trasporto pubblico di linea, alle società della Provincia o ad altri soggetti pubblici operanti nel settore del trasporto pubblico può essere concesso un finanziamento nella misura massima del 100 per cento della spesa ammessa.

La società Strutture Trasporto Alto Adige SpA (di seguito “STA”) è una società di capitali di cui la Provincia è socio unico e sulla quale esercita funzioni di controllo analogo.

Lo statuto della STA ha per oggetto lo sviluppo, la progettazione, la realizzazione e/o l’appalto di lavori, l’adeguamento, la manutenzione e la gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato per la realizzazione delle decisioni prese in tale materia dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per conto della Provincia Autonoma di Bolzano.

L’articolo 6, comma 1, lettera b) della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 prevede che la STA può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile da mettere a disposizione dei gestori del servizio di trasporto pubblico.

Il 20 agosto 2008 e il 10 ottobre 2013 le Giunte provinciali del Tirolo e dell’Alto Adige hanno concluso un accordo di massima per il miglioramento del traffico ferroviario transfrontaliero di treni per il trasporto di persone e si sono poste l’obiettivo di offrire collegamenti continui e regolari tra Innsbruck e Bolzano.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1463 vom 2. Dezember 2014 wurde der Landesrat für Mobilität zur Unterzeichnung des Kooperations- und Zuschussvertrages mit dem Verkehrsverbund Tirol ermächtigt, mit welchem zwei tägliche Tagesrand-verbindungen zwischen Bozen und Innsbruck und ein täglicher Stundentakt Lienz - Franzensfeste für den Zeitraum vom 14. Dezember 2014 bis zum Fahrplanwechsel im Dezember 2019 eingerichtet worden sind. Der genannte Kooperations- und Zuschussvertrag wurde am 16. und 17. März 2015 beiderseitig unterzeichnet.

Mit den technischen Abteilungen des Landes Tirols sowie mit ihrer In-House Gesellschaft, Verkehrsverbund Tirol GmbH (VTG), ist die stündliche Durchbindung nach Innsbruck sowie die Weiterführung des Stundentaktes auf der Strecke Franzensfeste – Innichen – Lienz nach Verfall des bestehenden Kooperationsvertrages in mehreren Sitzungen abgestimmt worden.

Die Abteilung Mobilität hat gemeinsam mit der STA, aufgrund der bereits beschlossenen strategischen Infrastrukturprojekte im Bahnbereich ein Fahrplanmodell für das Fahrplanjahr 2021 ausgearbeitet, welches die Landesregierung in ihrer Sitzung vom 4. Oktober 2016 grundsätzlich gutgeheißen hat. Dieses zukünftige Fahrplanmodell sieht unter anderem vor, dass die Verbindung Mals – Meran - Bozen mit einem durchgängigen Halbstundentakt angeboten wird, wobei stündlich die Züge bis nach Brenner bzw. Innsbruck weiterfahren. Außerdem sollen nach Fertigstellung der Riggertalschleife stündlich Zugverbindungen zwischen Mals, Meran, Bozen, Brixen, Bruneck und Lienz angeboten werden.

Das für dieses Fahrplanmodell notwendige Betriebsmodell sieht insgesamt 25 Züge vor, die mit 3 Antriebssystemen ausgerüstet sein müssen und zwar für die Linien DC-3kV (Standard Liniennetz RFI - Italien), AC-15kV (Standard Österreich), AC-25kV (elektrifizierte Linie Meran – Mals und Hochgeschwindig-keitslinien Italien sowie BBT und Europa generell).

Im Rahmen des Dienstvertrages mit Trenitalia wurden sieben neue dreistromfähige Züge angekauft, während derzeit fünf bereits im Einsatz befindliche Züge auf den Zuglinien im Kompetenzbereich des Landes Südtirol auf das Dreistrom-Antriebssystem aufgerüstet werden.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1463 del 2 dicembre 2014 l'Assessore provinciale per la Mobilità è stato autorizzato alla stipula del contratto di collaborazione e di finanziamento con il Verkehrsverbund Tirol, con il quale sono stati istituiti due collegamenti giornalieri a inizio e fine giornata tra Bolzano e Innsbruck e un collegamento con cadenzamento orario Lienz-Fortezza per il periodo dal 14 dicembre 2014 fino al cambio orario di dicembre 2019. Il suddetto contratto di collaborazione e di finanziamento è stato firmato da entrambe le parti il 16 e 17 marzo 2015.

In diverse sedute è stato coordinato con i dipartimenti tecnici del Tirolo nonché con la loro società inhouse, Verkehrsverbund Tirol GmbH (VTG), l'orario cadenzato continuativo per Innsbruck nonché la continuazione di un orario cadenzato sulla tratta Fortezza – San Candido – Lienz dopo la scadenza dell'esistente contratto di collaborazione.

La Ripartizione Mobilità insieme alla STA ha elaborato, in base ai progetti infrastrutturali strategici approvati nel settore ferroviario, un modello operativo per l'anno 2021, che in linea di massima è stato approvato dalla Giunta provinciale nella seduta del 4 ottobre 2016. Questo futuro modello operativo prevede tra l'altro un collegamento tra Malles, Merano e Bolzano con frequenza ogni mezz'ora e un collegamento fino a Brennero con prosecuzione fino a Innsbruck con frequenza oraria. Inoltre, dopo il completamento della variante della Val di Riga saranno offerti collegamenti tra Malles, Merano, Bolzano, Bressanone, Brunico e Lienz con frequenza oraria.

Questo modello operativo prevede la necessità di un totale di 25 treni attrezzati con tre sistemi di propulsione e cioè per le linee con alimentazione DC-3kV (standard rete RFI - Italia), AC-15kV (standard Austria), AC-25kV (linea elettrificata Merano-Malles, linee ad alta velocità Italia, nonché BBT ed Europa in generale).

Nell'ambito del contratto di servizio con Trenitalia sono stati acquistati sette nuovi treni policorrente, mentre cinque treni in servizio sulle linee ferroviarie di competenza della Provincia vengono attualmente allestiti con il sistema di propulsione tricorrente.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Um aber das gesamte zukünftige grenzüberschreitende Betriebsmodell (Stundentakt Mals, Bozen, Innsbruck und Franzensfeste, Lienz) anbieten zu können, müssen von Seiten des Landes Südtirol mindestens noch weitere sieben neue Züge und von Seiten des Landes Tirol sechs neue Züge mit dem Dreistrom-Antriebssystem angekauft werden.

Per soddisfare pienamente il futuro modello operativo transfrontaliero (frequenza del treno ogni ora tra Malles, Bolzano, Innsbruck e Fortezza, Lienz) devono essere acquistati da parte della Provincia di Bolzano almeno altri sette nuovi treni e da parte del Tirolo sei nuovi treni attrezzati con un sistema di propulsione tricorrente.

Die Züge für das Land Südtirol sollen von der STA angekauft werden. Die STA führt ein öffentliches Ausschreibungsverfahren zum Ankauf von 7 neuen elektrischen Mehrsystemtriebzügen mit ca. 270 Sitzplätzen durch, die auf den Netzen der RFI (Rete Ferroviaria Italiana AG – Italienischer Schienenbetreiber) ÖBB (Österreichische Bundesbahnen) und STA eingesetzt werden. Der Ausschreibungsbetrag eines solchen Zuges beträgt 9.400.000,00 Euro (ohne MwSt.) und insgesamt 65.800.000 Euro.

I treni per la Provincia dovranno essere acquistati dalla STA, che metterà a gara tramite procedura d'appalto pubblico l'acquisto di 7 nuovi elettrotreni multisistema con ca. 270 posti a sedere che verranno impiegati sulle reti RFI (Rete Ferroviaria Italiana SpA), ÖBB (Österreichische Bundesbahnen – reti ferroviarie austriache) e STA. L'importo a base d'asta di uno di questi treni ammonta a 9.400.000,00 Euro (senza IVA) per una somma complessiva di 65.800.000 Euro.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 908 vom 11. September 2018 wurde zur teilweisen Deckung der Kosten für den Ankauf eines der sieben Züge bereits ein Betrag von 3.696.000 Euro entsprechend des staatlichen Beitrages aus dem staatlichen Fonds für Entwicklung und Kohäsion zweckgebunden.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 908 del 11 settembre 2018 è già stato impegnato un importo pari a 3. s696.000 Euro corrispondente al contributo statale del Fondo Sviluppo e Coesione dello Stato a copertura di una parte del costo previsto per l'acquisto di uno dei sette treni.

Das Land Tirol hat bereits sechs mehrstromfähige Züge des Typs „Talent" für den grenzüberschreitenden Verkehr über ein EU-weites Vergabeverfahren, welches von ÖBB-PV durchgeführt wurde, angekauft. Der Zug des Typs „Talent" ist gekennzeichnet durch ein Lichtraumprofil, welches größer als das Lichtraumprofil („G1") des Tunnels „Josefsberg" auf der Bahnlinie Meran-Mals ist. Um den Einsatz dieser Züge im grenzüberschreitenden Verkehr bis ins Vinschgau zu ermöglichen und in Zukunft die Beschaffung von Rollmaterial zu erleichtern, ist es notwendig den Tunnel „Josefsberg" abzusenken und mit einer festen Fahrbahn auszurüsten. Die geschätzten Kosten hierfür belaufen sich auf 4.650.000 Euro (inkl. technische Spesen).

Il Tirolo ha già acquistato sei nuovi treni policorrente del tipo "Talent" tramite espletamento da parte di ÖBB-PV di una procedura ad evidenzia pubblica UE. Il treno del tipo "Talent" è caratterizzato da una sagoma che è più grande della sagoma ("G1") alla galleria "Josefsberg" sulla linea ferroviaria Merano-Malles. Al fine di sostenere l'impiego di questi treni nel traffico transfrontaliero fino nella Val Venosta e per facilitare in futuro l'acquisto di materiale rotabile risulta necessario abbassare il piano del ferro della galleria "Josefsberg" e di attrezzarla con una carreggiata rigida. I costi stimati a tal fine ammontano a 4.650.000 Euro (incl. spese tecniche).

Außerdem ist eine Anpassung der bestehenden Zugflotte an die neuen Sicherheitsstandards (ETCS-Baseline 3) nach Elektrifizierung der Bahnlinie Meran-Mals und eine zusätzliche Ausstattung der Züge zur Steigerung der Qualität für die Fahrgäste inklusive Spesen für die Abwicklung dieser Investition notwendig. Die geschätzten Kosten hierfür belaufen sich auf 876.000 Euro.

È altresì opportuno un ulteriore adeguamento della flotta ferroviaria in servizio alle norme di sicurezza (ETCS-Baseline 3) dopo l'elettrificazione della linea ferroviaria Merano-Malles e un allestimento dei treni per aumentare la qualità offerta ai passeggeri, incluse le spese necessarie per la gestione di questo investimento. I costi stimati a tal fine ammontano a 876.000 Euro.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. der STA, gemäß Artikel 31, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, für den Ankauf von 7 Zügen, für die Anpassung des Tunnels „Josefsberg“ sowie für die Ausstattung und Anpassung der bestehenden Zugflotte einen Beitrag von insgesamt 67.630.000 Euro laut Anlage SAP – „Mittelsperre“ -, welche wesentliches Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zu gewähren,

2. den in Punkt 1 genannten Beitrag auf dem Kapitel U10052.0120 des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes 2018 zweckzubinden.

3. wie in der Präambel angeführt ist der Betrag von 3.696.000 Euro Teil der Zweckbindung, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 908 vom 11. September 2018 auf dem Kapitel U10012.0000 des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes 2018 genehmigt wurde.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l’articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di concedere alla STA, ai sensi dell’articolo 31, comma 2 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, per l’acquisto di 7 treni, per l’adattamento della galleria “Josefsberg” nonché per l’allestimento e l’adeguamento della flotta esistente dei treni un contributo complessivo di 67.630.000 Euro così come indicato nell’allegato SAP – “blocco fondi” – che fa parte integrante della presente deliberazione;

2. di impegnare il contributo di cui al punto 1 sul capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2018.

3. come riportato nelle premesse l’importo di 3.696.000 Euro rientra nell’impegno assunto con deliberazione della Giunta provinciale n. 908 del 11 settembre 2018 sul capitolo U10012.0000 del piano di gestione del bilancio provinciale 2018.

DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

_____

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R. IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

_____

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

# MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001552

| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt |
|---|---|---|
| LP 15/2015<br>LG 15/2015 | LP 15/2015 Art. 31<br>LG 15/2015 Art. 31 | 38.1 Uff. pianificazione e trasp. merci<br>38.1 Amt für Planung u.Gütertransport |

| Pos | Capitolo<br>Kapitel | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr. | Part.IVA<br>MwStr.Nr | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Siope | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage | | Contributo concesso<br>Bewillig. Beitrag | Antic. già liqui.<br>Bereits liqui.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CdR<br>FSt | Eser<br>Jahr | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz | | Stato<br>pub./<br>Pub. | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg. | % | | | | |
| | | Progetto/Attività - Projekt/Aktivität | | | | | | | | | | |
| | | Nota - Note | | | | | | | | | | |
| 001 | U10052.0120 | | 144469 | 00586190217 | 00586190217 | | | 0,00 | 67.630.000,00 | 0,00 | | 0,00 |
| | 38 | 2018 | STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA | VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO | | | 0,00 | 0,00 | | | | |
| | | | ACQUISTO SETTE NUOVI TRENI E ADEGUAMENTO DELLA GALLERIA "JOSEFSBERG" SULLA LINEA FERROVIARIA MERANO MALLES/ANKAUF VON SIEBEN NEUEN ZÜGEN UND ANPASSUNG DES TUNNELS "JOSEFSBERG" BAHNLINIE MERAN MALS | | | | | | | | | |

| Totale attuale - Gesamtbetrag: | 67.630.000,00 | |
|---|---|---|



Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 11/10/2018 16:36:46 MATTEI NADINE Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 11/10/2018 16:38:56 BURGER GUENTHER Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 908
del/vom 2018 € 3.696.000,00
Cap./Kap. U10012.0000

| | | |
|---|---|---|
| zweckgebunden | 67.630.000,00 | impegnato |
| als Einnahmen ermittelt | | accertato in entrata |
| auf Kapitel | U10052.0120-U0002246 | sul capitolo |
| Vorgang | 2180001552 | operazione |

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/10/2018 09:25:52 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

| | | |
|---|---|---|
| Der Landeshauptmann<br>Il Presidente | KOMPATSCHER ARNO | 16/10/2018 |
| Der Generalsekretär<br>Il Segretario Generale | MAGNAGO EROS | 16/10/2018 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

16/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1071/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D